

俳句ジャーナル 月報

HAIKU

JOURNAL

GEPPPO

Editors
Kiyoko & Kiyoshi
Tokutomi

President
Patricia Machmiller

Advisor
Edwin A. Falkowski

Monthly Newsletter

Vol. 2 No. 2 February 1979

8

Dear Members:

バレンタインの日おめでとうございます
va le n t i n no hi o me de toh go za i ma su

A Happy Valentine's Day!

Editors' Comments

1. The enthusiasm of our members has been overwhelming. We have been very pleased to receive so many happy responses to the new system for monthly sharing and evaluating members' haiku.

There is no doubt that YUKI 有季 TEIKEI 定型 HAIKU 俳句 is gaining in international popularity as haikuists 俳句愛好者 beyond Japan gain in understanding and enjoyment of poetic challenges to be found in the disciplined use of 17 syllables 音節 (ONSETSU) and Season Word 季語.

2. Members' Haiku Evaluation

Y indicates selection of Mr. Teruo Yamagata, recipient of the Yukuharu Haiku Society Soshun Prize as the best haikuist of the society in 1978, Tokyo, Japan.

* columns indicate best selections by vote of members.

徳高夫代子
潔

Kiyoko & Kiyoshi
Tokutomi

Secretary's Column

January Meeting 1 - 6 - 79

SEKIDAI: New Calendar, plus one of personal choice.

Voted Winners: (three way tie)

Winter clouds turn gold
and then the sunrise, and then . . .
the stillness of it

Jerry Ball

New snow in back yard
only the birds are active
with calligraphy

Bobbie Leiser

Child's rusty ice skates
in the merchant's lap - his hand
curled around a blade

Ed Falkowski

This last one is the revised edition, originally written:

A child's ice skates rust
in the merchant's lap - his hand
curled around a blade

At first written, it could be misinterpreted that the skates rust in the merchant's hand. In reading over your haiku, be aware that others may not read it the way you meant it.

Here are two other haiku that was revised:

Steaming wet rooftop
Ice-coated birch branch warms
Cool drop in eye

Dave Wright

Too many KIGO 季語 and non-flowing disturbs this haiku. See how much smoother the corrected version is:

A drop in my eye
from tip of icy birch branch
Bright sunshine behind

The second:

Hanging on the wall,
has become a calendar.
A new calendar.

Kiyoshi Tokutomi

The feeling that calendars are only commercial paper until hung on the wall, then they become personal.... they become a calendar! is little vague in the first haiku. Improved in only a small graphic way, the meaning becomes more clear:

Having on the wall,
it's become a calendar . . .
A New Calendar!

Ed Thompson wondered if our group could put up a display in Japantown (San Francisco) at their Cherry Blossom Festival this spring. He will contact them for information.

Ed Falkowski suggested we start making plans for the World Congress of Poets which will meet in San Francisco in 1981.

We hope getting information about meetings will be more helpful to everyone, and make for a more 'included' feeling. Any and all suggestions about this will be welcome, we would like to hear from more of you personally about what you would like to have happen.

Bobbie Leiser
Secretary

KIGO: Remaining snow - ZANSETSU - and others

1. Heart-felt tantrum caused by roof-leaks on beds. Shakes fist at remaining snow
2. Pussy willows? Nuts! Life with leftover blizzard freezes my outlook!
3. "Early Spring!" : empty gesture by well-meaning friend. My roof, hopes, plans... cracked
4. --- wide open train for three day cross-country trip in remaining snow ---
5. icy rain today quickly causes change in plans morning walk canceled ---
- ? 6. --- walking in sandals freezing air tortures cheek bones toes give no problem ---
- ? 7. Remaining snow melts -- clears pain for walk in pine woods... Bright red snow flowers
8. Thin remaining snow; crystal edges on dark earth... Showers; greening soon *--- too many KIGOs*
9. Winter strips the elms -- squirrel nest in fork of limbs; soon fresh leaves, and young
10. Welcome cold hard rain! when you leave please take along the remaining snow
11. New white on off white one last time fresh snow covers grimy melting snow
12. February rain wrestles with the wind for right -- trees strike out with whips
13. Sun above the hills; between rows--remaining snow lights up the bare field
14. His pipe smoke drifting; by thedoors--remaining snow in a sooty pile
- 15. In back of the barn a stranger's footprints etched in the last of the snow *11(6)4 Eichert*
16. Dogwood blossoms shine through the twilight of new leaves like left-over snow
17. The hieroglyphics of a pheasant's passing by mark a scrap of snow
18. Remaining snow held by roof rumbles in noon sun, crashing at my feet
19. Falling snow rests on the old mission bell softly luring late sleepers } *excellent order?*
20. Cold wind sweeps prairie within lit cabin rises shrill howl of wolf pack
21. Remaining snow rests on hard ground like left-over patchy mind trinkets
22. Pink setting sun peeks through cumulus clouds and winds... at the quarter moon
- 23. White misty fog floats over sea the mountain lake... Fish jump up flop, plop!
- ? 24. The remaining snow rations to broom and sweeper crumbs of silverglow
25. On the muddy road my donkey and I get stuck under stars that fly
- ? 26. The woman grieving plays Beethoven to muffle sounds of breaking ice
27. Last of the snow drift; under the crab-apple tree first flock of robins
28. East of the wash house; blooming in the melting snow the first blue crocus
29. In the early dawn; a winter-darkened-oak tree scrapes against the roof
30. Boys on the playground; how they hate to see it leave, the remaining snow
- 84 31. Searching the water, one solitary sea-gull - *Lunson* suddenly he dives
32. Bits of color yet; two winter chrysanthemums still bloom by the porch
33. On New Year morning the silence is deafening-- horn blowing ended
34. After big snowfall remembering younger days bring nostalgia
35. After Holidays needles under Christmas tree-- we all relax too
- 9(1) 36. In remaining snow soggy picture of flowers on seed catalog *Ed Falkowski*
37. Sagging cardboard fort under the remaining snow - white wreath on front door
38. Remains of snow ring around a central mound with coals, hat and pipe
- 11(2)4 39. Very cautiously... the Siamese's paw dimples the remaining snow *Currier*
40. Upward and downward- the snow flurries a circle... a sparrow wings down...

41. Northerly blizzard;
the winds flail at the window
and my eyes respond... *currier*
42. Remaining snow peaked
starchly white as cake icing
slowly drifts from roofs
43. Bitter north wind howls
angrily across mountains... *logical*
animals seek caves
44. In the melting snow
figure designs reveal bird
crumbs not discovered *logical?*
45. Multicolored shawl
beside snowshoe marks in snow.
Chipmunk sniffs the air
46. ~~Distant storm clouds fade.~~
Sparrow sits on icy wire
swaying in the breeze *this is good*
47. Remaining snow patch
encircles snowshoe rabbit
sitting in dead grass
48. A purple crocus!
Early, it protrudes above
the remaining snow
49. Away from the sun
Remaining snow, in corners --
Increasing bright days!
50. The remaining snow
too soft for school-boy sledding...
Look out! Hard snowballs!!
51. Sigh of a chinook;
only the water remains
in the outdoor rink
52. Almost supper time
and still the blizzard roaring
into my haiku ?
53. A sudden whiteness -
moon on the remaining snow;
the fragrance of both *?*
54. The greyness of sky
reflects in remaining snow
red berries climb wall
55. Turbulence of wind
leaves sing through trees touch bend bow
birds listen heads cocked
56. The trees are swaying
skys light streaks turn indigo
squirrels dig in ground
57. On remaining snow
mice tracks describe a circle -
a hawk banks his wings *Dunlop*
58. In the howl of wind
the tinkling sound of pebbles -
our garden pathway
59. On foliage tipped
with crystal... camellias --
the clippers unshathed *Dunlop*
60. Under the mantle
of the remaining snow, wait
many silent forms
61. Lone reader ponders
in the peacefully quiet room,
winter's seclusion
62. Spotted window pane
show same view day in and out
but today, the rain
63. Old tramp brews coffee
in a rusty can with dregs
of remaining snow
64. Shy child in new school,
pockets full of valentines
and not one friend... yet!
65. Unexpected snow...
in my sleeping bag, teeth click;
flakes hiss in campfire
66. That white haired gardener
hums as he grafts the plum branch:
serious business!
67. Under this clear sky,
a butterfly fantasy -- *Ball*
I keep drifting off ...
68. Even at the edge
of the blazing fire, stout logs
become gray ashes ...
69. Black wrought iron rail--
contrast of remaining snow--
ohh-- someone touched it
70. Grandpa's small old house--
cracked doorstepped and broken roof--
bats shelter from cold
71. Winter raindrops fall--
barren trees are ice encased--
the wind plays music
72. A patch of white hair
climbing to her hilltop grave -
the remaining snow *11(6)K*
73. Happy you're coming!
the trees lining the driveway
burst with bright oranges *3(9)*
74. The remaining snow
in isolated patches:
our separate lives *8(3)*
75. The remaining snow
melting makes street rivulets -
thirsty sparrows drink
76. Late winter snowfall
small birds pick seeds warily -
hawk hides in white pine
77. February two
the groundhog snoozes soundly -
opossum peeps out
78. First glimpse of crimson
in remaining snow almost
almost a tulip
79. Her apron brimming
with daisies, she runs headlong
away from winter
80. Foraging heron
overturns a stone, and finds
a squirming banquet
81. With careful grafting
would a black narcissus bloom
in the white poplars
82. In this heavy fog
snow patches on the dim road
guide me safely home
83. Gathering one patch
of remaining snow, my son
balls and freezes it
84. Beneath dead mum leaves
an anemone uncurls
its first flower stem

85. On the chapel roof
sun warms the remaining snow
the gutter inside
86. The poinsttia
dropping leaves withering bracts
crystal flowerpot
- 3 YK 87. Remaining snow weights
the tips of the pine tree boughs
no wind touches them *Eulberg*
88. Scuffing leather boots
in remaining snow fall
find frozen grave wreath
89. Chill sweeps floor tonight
we are snug, tucked into bed
Hot brick -- foot warmers
90. The winter mountain -
in solitude white Shasta
flash old Indian haunts
- 12(4) YK 91. On New Year's morning
the shaving mirror reflects
last year's same old face *Amann*
- 9(2) 92. The long winter night . . .
the sound of a mouse strring
in kitchen cupboards *Amann*
- 4 93. A pale white body
lies on the dissecting table - - *Amann*
cold winter morning
- 9(1) YK 94. In the remaining snow
the shape of forgotten toys
waiting for the sun *Stone*
95. The first winter rain
releases tender green blades
to shoot up in fields
- 2 96. The remaining snow --
How much longer a setting
for the sapphire lake? *Stone*
97. Last remaining snow
hidden on north side of log pile...
in rusted beach pail
98. Lower bare tree branch...
holding abandoned bird nest
and single feather
99. Broken pole, half seen
in patch of remaining snow.
Somewhere... a white cast!
100. Dappling the hillside --
patches of remaining snow,
one forgotten sled
101. Old snowman grows gaunt
under early sunshine; see --
only one tooth left!
102. Sparkling in the sun,
icycles melting, dripping:
tiny waterfalls
- 9(4) 103. On the horizon
lights of a passing steamer,
the wild ducks calling *Stewart*
- 12(4) 104. A cold wind blowing . . .
a woman in the sea oats
gathering driftwood *Stewart*
105. Along the Ridge Route:
patches of snow remaining
under the cedars
106. Tanker's safe return
from a long polar voyage
still snow remaining
107. Skyscraper valley
busy people come and go
on remaining snow
- 6(4) 108. An Indian prayer
upon the sacred mountain
the remaining snow *yamugata*

ERRATA OF JANUARY KUKO

1. On New Year's morning
even the belfry's house-guest
does not mend her web
32. Forest winds strangely
hushed in cathedral calmness -
snow enshrouds the trees
33. Tears of morning dew
falling gently on garden -
perfume wakes dead dreams
60. Stooping for the leaf
stuck my hobnail boot ... oh!
autumn butterfly
64. On New Year's morning
holding a two way mirror
past and future view

Please add these haiku.

109. Some Remaining snow --
Spring is shilly-shallying . . .
birds wait patiently
110. Late February:
1. walking in blinding blizzard . . .
light in a window
111. Snow patches sparkle
in moonlight on broken skis . . .
for now abandoned

INSTRUCTIONS TO MEMBERS

- Choose 11 haiku which you consider to be the best example of YUKI TEIKEI HAIKU
- Identify the 3 best haiku by circling the number of the haiku, and comment on the reasons for your selections, if any.
- Please write one 俳句 with the given 季語 (KIGO) - this is called KADAI KU (課題句) - for each month along with two others - from the same month or season - with your own choice of KIGO 季語, this is called JIYU (free) KADAI KU (自由課題句).
- Please use use 8½ X 11 white paper as is shown in the last month KUKO
- Deadline: 25th of each month.
- When submitting your 俳句, please enclose SASE to receive your Newsletter.

Results of January evaluation

E. Dunlop *	M. Richardson *	J. Currier *	T. Murphy *
1. --- 4 3	23. --- 6 1	46. --- 7 3	70. --- 0
2. --- 11 3	24. --- 2	47. --- 4 2	71. --- 14 3
3. --- 12 3	M. Eulberg	48. --- 5 3	72. --- 7 3
E. Falkowski	25. --- 5	R. Stewart	??? (No Name)
4. --- 5	26. --- 0	49. --- 9 2	73. --- 1
5. --- 1	27. --- 2 1	<u>Y</u> 50. --- 7 3	74. --- 1
5. --- 6 1	L. Hornbeck	51. --- 6 2	75. --- 3
D. Braida	28. --- 1	L. Winder	P. Schuck
(<u>Y</u>) ② --- 3	29. --- 3 1	52. --- 5	76. --- 3
8. --- 5 2	30. --- 2 1	53. --- 3	77. --- 3
<u>Y</u> 9. --- 6 1	K. Hale	54. --- 3 1	78. --- 3 2
P. Machmiller	31. --- 2	B. Sweeney	T. Fowler
10. --- 4	32. --- 7 5	<u>Y</u> 55. --- 8 1	<u>Y</u> 79. --- 5
C. Adams	33. --- 3	56. --- 3	80. --- 1
11. --- 0	B. Haas	57. --- 4 1	81. --- 0
12. --- 3	34. --- 0	R. Roseliep	E. Thompson
13. --- 0	35. --- 1	58. --- 2 1	82. --- 5 2
P. Scher	36. --- 3	59. --- 3	83. --- 0
14. --- 2	K Fickert	60. --- 11 3	84. --- 0
15. --- 1	37. --- 4 1	I. Wolfe	H. Evans
(<u>Y</u>) ①⑥ --- 1	38. --- 7 2	61. --- 0	85. --- 0
R. Roseliep	39. --- 3	<u>Y</u> 62. --- 3 1	86. --- 2 2
17. --- 4 2	B. Leiser	63. --- 0	87. --- 0
18. --- 2 1	<u>Y</u> 40. --- 5 1	H. Dalton	J. Ball
19. --- 2	41. --- 5 1	64. --- 4 2	88. --- 6 1
S. Youndahl	42. --- 2	65. --- 9 2	(<u>Y</u>) ⑧⑨ --- 5 2
<u>Y</u> 20. --- 2 1	W. Fitzpatrick	66. --- 3	90. --- 11 5
21. --- 2	43. --- 2 1	M. Henn	T. Yamagata
22. --- 0	44. --- 0	67. --- 0	91. --- 0
	45. --- 0	68. --- 0	92. --- 2 1
		69. --- 0	93. --- 0
			C. Buckaway
			94. --- 3 2
			95. --- 10 4
			96. --- 5 1

Mr. Teruo Yamagata's Comments:

It is said SHASEI(写生) or sketching is the basic principle of composing haiku. SHIKI(子規), one of the best ~~best~~ haikuists in Japan was famous for his sketching method. I feel we can easily understand and vividly imagine the actual scenes with the three excellent haiku #7, #16, and #89 based on sketching.